

poezii
ilustrate

CALUL TROIAN

REPOVESTIRE DE ELISA MAZZOLI
ILUSTRĂȚII DE EMANVELA DI DONNA

TRADUCERE DE LAURA FRUNZĂ

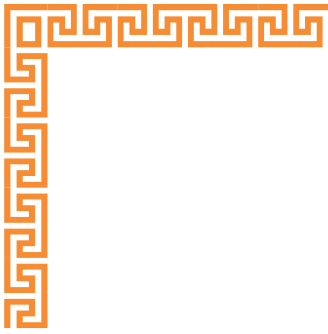


corintjunior

CALUL TROIAN



REPOVESTIRE DE ELISA MAZZOLI
ILUSTRAȚII DE EMANUELA DI DONNA
TRADUCERE DIN LIMBA ENGLEZĂ DE LAURA FRUNZĂ



== CAPITOLUL II ==

MĂRUL DE AUR

Paris era un bebeluș tare frumușel: avea ochi albaștri, obrăjori dolofani și părul blond, cârlionțat. Cu inima sfâșiată, Hecuba l-a sărutat pe frunte, l-a înfășurat într-o pătură cusută cu fir de aur, l-a pus într-un coșuleț și l-a dat gărzilor.



— Duceți-l în pădurea din vârful muntelui! i-a instruit Priam, convins că sacrificiul acelei făpturi micuțe avea să-i salveze regatul de la distrugere.

Păstorul Agelaos a lăsat nou-născutul la poalele Muntelui Ida. Apoi, în vreme ce se îndepărta, a văzut un urs cățărându-se pe munte.

— Ce destin tragic pentru fiul unui rege...! a oftat el, mâhnit.

Dar Agelaos a fost din cale-afară de uimit a doua zi, când s-a întors în locul în care lăsase coșulețul. S-a ascuns în spatele unui copac și a văzut cum bebelușul, încă în viață, era încălzit și hrănit la pieptul unei ursoaice!

— Acesta este un semn că nu trebuie să moară și că trebuie să-l luăm la noi... e dorința zeilor! a spus soția păstorului.

Agelaos, căruia îi plăcea ideea de a fi tată, s-a întors, l-a luat pe Paris și l-a adus acasă, unde băiatul a crescut în

pace, fără să știe vreodată că e de viță nobilă și că a fost adoptat.

Paris a învățat să-l ajute pe Agelaos și să ducă turmele la pășune pe munte.

Într-o dimineață, în timp ce cânta la fluier, a văzut-o pe frumoasa Oinone, o fată care locuia în apropiere. S-a îndrăgostit de ea și au mers împreună să bea apă proaspătă din râul Xanthus.

Au făcut asta multe zile, iar Paris era atât de fericit cu Oinone, că a cioplit cuvintele acestea pe trunchiul unui copac: „Când Paris va putea să trăiască fără Oinone, apele râului Xanthus vor curge înapoi.”

— Ce declarație frumoasă de dragoste! spuneau oamenii care treceau pe lângă acel copac.

Paris și Oinone s-au căsătorit și se părea că nimic nu le-ar putea rupe legătura.

Dar, ca de obicei, zeii și capriciile lor aveau să provoace o tulburare care urma să distrugă viețile simplilor muritori.



Într-o zi, în timp ce proaspăt căsătoriții Paris și Oinone se bucurau de timpul lor liber pe Muntele Ida, pe Muntele Olimp, acolo unde locuiau zeii, Thetis, cea mai frumoasă dintre nimfele mării, se mărita cu muritorul Peleu, regele din Phthia. Toți zeii fuseseră invitați, cu o singură excepție: Eris, zeița discordiei și a haosului.

— Nu vrem ca Eris să ne distrugă petrecerea, hai să uităm de ea! spusese ră toți.



- Așa este!
- Când apare ea, toată lumea începe să se certe.

Toți invitații aduseseră câte un dar special: Hefaistos, zeul focului și cel care făcea cele mai frumoase armuri din lume, le-a dat mirelui și miresei o suliță și un scut.

Atena, zeița înțelepciunii și a războiului, le-a dat altă suliță și un coif.

Afrodita, zeița frumuseții, i-a dăruit lui Thetis un veșmânt splendid; Poseidon, zeul mărilor și al animalelor ecvestre, le-a oferit mirelui și miresei doi dintre caii săi nemuritori.

Muzele au cântat imnuri în onoarea lui Thetis și a lui Peleu, iar frumoasele nimfe ale mării, surorile miresei, au luat-o de mână ca să danseze împreună.





În timp ce vinul era turnat în pocale, centaurul Chiron a spus:

— Din unirea pe care o sărbătorim azi, se va naște un fiu de un curaj neasemuit.

El va uimi lumea cu faptele sale de vitejie!

Dar, în timp ce petrecerea era în plină desfășurare, micul Eros, zeul dragostei și fiul Afroditei, a văzut-o pe zeița discordiei lângă masa de ospăț.

— Trebuie să pleci! a protestat el. N-ai fost invitată!

Groznic de jignită și înnebunită de furie, Eris a pus la cale o răzbunare:

— O să vedeți voi ce se va întâmpla!

S-a dus în frumoasa grădină a Hesperidelor, unde creșteau niște pomi care făceau mere de aur. A cules unul și s-a întors pe Muntele Olimp. Apoi a scris niște cuvinte pe mărul prețios și, fără să o vadă cineva, l-a aruncat pe masa la care stăteau oaspeții și apoi a plecat.

— Ce măr frumos! a spus Zeus.

- Ce scrie pe el? a întrebat mirele.
 - „Celei mai frumoase”, a răspuns mireasa.
 - Și cine e cea mai frumoasă? a intervenit Eros.
- Era convins că mama lui era cea mai frumoasă femeie din lume.

Dar Afrodita avea două rivale: Hera, soția lui Zeus, și Atena.

Cele trei zeițe frumoase au început să se certe
care să ia mărul și, din moment



ce nu se puteau pune de acord care să-l păstreze, regele zeilor a declarat:

— Să lăsăm un muritor să decidă cine va primi acest fruct deosebit!

Toți credeau că se referă la Peleu, mirele, dar Zeus se gândea la altcineva.

— Paris va fi cel care va hotărî. E un păstor tânăr și chipeș care locuiește la poalele Muntelui Ida.

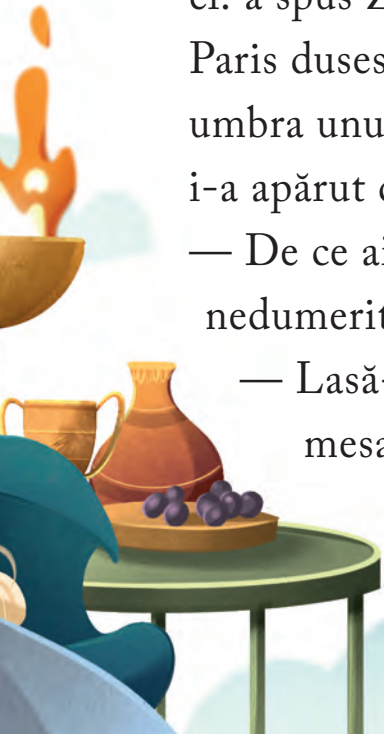
— Un simplu păstor? s-a înfuriat Hera.

— El nu știe, dar este fiul regelui din Troia. Eu îl aleg pe el! a spus Zeus.

Paris dusesese turmele la pășune și tocmai se întinsese la umbra unui arbore falnic, când Hermes, mesagerul zeilor, i-a apărut dinainte.

— De ce ai sandale cu aripi, străine? a întrebat păstorul nedumerit.

— Lasă-ți turmele și vino cu mine! a răspuns mesagerul.



Când a fost dus în fața Herei, Afroditei și Atenei, el n-a răspuns imediat. Așa că Hera a strigat:

— Paris, ești fiul regelui din Troia... dar dacă mă alegi pe mine, o să te fac conducător peste toată Asia!

Apoi Atena a spus:

— Paris, fiu al lui Priam, într-o bună zi va trebui să aperi zidurile Troiei... Dacă mă alegi pe mine, o să te fac cel mai mare războinic care a existat vreodată și o să poți să-ți aperi cetatea!

Tânărul bărbat a îngenuncheat în fața puterii Herei și a înțelepciunii Atenei, dar apoi s-a dus către Afrodita, care chiar era cea mai frumoasă dintre toate.

Chipeșul muritor i-a înmânat mărul de aur:

— Asta este decizia mea: tu ești cea mai frumoasă dintre zeițe.

Afrodita a vrut să-l răsplătească pe tânăr, așa că i-a promis:

— O s-o fac pe cea mai frumoasă dintre muritoare să se îndrăgostească de tine!

Paris s-a bucurat, dar s-a întors apoi acasă la Oinone.



DESCOPERĂ
MITURILE GRECEȘTI

ÎNTR-O FASCINANTĂ CĂLĂTORIE,
ALĂTURI DE EROI LEGENDARI!

ΚΑΛΟΣ ΤΡΟΙΑΝ



MENELAV ȘI FRATELE LUI, AGAMEMNON,
SE PREGĂTESC SĂ-ȘI CONDUcă ARMATELE ÎN
LUPȚĂ CONTRA TROIEI, CU SCOPUL DE A O
READUCE ACASĂ PE FRUMOASA ELENA.
PENTRU A-ȘI ÎNFRÂNGE DUȘMANII,
SE BAZEAZĂ PE CEL MAI PUTERNIC
LUPȚĂTOR AL LOR, AHILE,
ȘI PE CEL MAI VICLEAN
DINTRE GRECI, ULISE.

Continuă călătoria
alături de Tezeu, în
LABIRINTUL
MINOTARULUI!

9+

ISBN: 978-973-128-894-9



9 789731 288949

www.edituracorint.ro

